
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07918573 2

DALAYRAC

—

ADOLPHE

et

CLARA

ADOLPHE ET CLARA

Opéra-Comique en un Acte

de

MARSOLLIER

Musique de

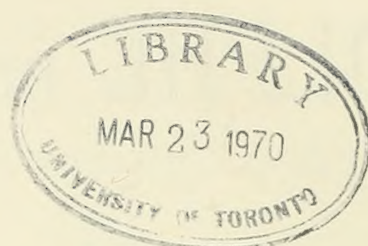
N. DALAYRAC

Représenté pour la première fois à Paris
au Théâtre de l'Opéra-Comique le 22 Pluviose An 7
et repris au Théâtre Lyrique de la Galerie Vivienne
en Novembre 1895

PARTITION PIANO et CHANT

Prix 8f net

PARIS
G. LEGOUIX, Editeur, 4, Rue Rougemont
Anciennement, 27, Bd Poissonnière.


LIBRARY
MAR 23 1970
UNIVERSITY OF TORONTO

ADOLPHE et **CLARA** fut joué sur la scène de l'opéra-comique, salle Feydeau, le 10 février 1799. Aucun opéra en un acte n'avait peut-être encore offert l'exemple d'un semblable succès: aucune représentation de notre temps ne peut en donner l'idée. Ce poëme plein de grâce et d'esprit, cette musique mélodieuse, semée de motifs charmans, ce concours d'artistes éminens qui semblaient formés tout exprès pour leurs rôles, cet ensemble si rare en un mot des uns et des autres, tout entrainait les spectateurs réunis. Il faudrait lire ce qu'en écrivent le journal de Paris et les feuilles de cette époque pour avoir une idée de la faveur dont ce joli ouvrage fut généralement l'objet. Jamais la réclame de nos jours, si habilement qu'elle soit écrite, n'est allée si loin que leur sincère et naïf enthousiasme.

Voici quelle était la distribution des rôles: Adolphe, *Elleviou*; Clara, *Mme St. Aubin*; M. de Limbourg, *Chenard*; Gaspard, *Dozainville*.

Pendant plus de vingt ans, *Adolphe* et *Clara* demeura constamment au répertoire, joué d'abord exclusivement par les acteurs qui avaient créé ces rôles charmans, plus tard venant en aide aux debutans qui étaient surs, par ce choix agréable au public, de trouver un auditoire favorablement disposé. Il en est beaucoup, parmi ces derniers que nous pourrions nommer avec éloge. Aujourd'hui, c'est encore l'opéra en un acte le mieux et le plus souvent joué sur les théâtres de province, et partout où on le représentera, il est sur d'obtenir les mêmes suffrages.

Nous avons donc pensé faire une chose utile en publiant cette partition avec accompagnement de piano. C'est par elle que nous commençons la collection d'opéras-comiques choisis que nous nous proposons de former. Nous espérons par l'extrême modicité du prix auquel nous l'avons portée, populariser les plus belles compositions de l'opéra-comique français, en les rendant accessibles à tout le monde; et, pour arriver à ce résultat, nous n'avons reculé devant aucun sacrifice. L'accompagnement de piano a été écrit sur la partition par d'habiles compositeurs qui ont mis tous leurs soins à ce travail. Rien n'a été négligé de ce qui pouvait donner l'intelligence de l'œuvre; ainsi, pour la première fois on a fait connaitre l'instrumentation de l'orchestre par quelques mots placés sur la ligne de l'accompagnement aussi souvent que cette indication a paru possible et utile.

PERSONNAGES

CLARA - SOPRANO	M. de LIMBOURG - BASSE
ADOLPHE - TENOR	GASPARD - 2e TENOR

CATALOGUE THÉMATIQUE

OUVERTURE.

Allegro maestoso

f

Tutti

Allegro

f Vons. et Bas.

H. Bois.

p Cors.

p

Vons. et Basses.

f

H. Bois.

p Cors.

p

Violons.

ff

p

f

p

f p

ff p

Flute

p

8ª

Pte Fl

f

Loco

Gde Fl

p

tr

8ª

Loco

tr

f

p

tr

tr tr

8a .... Loco

tr tr tr tr

ff

Tutti

Vous

p

f f p

Flute

p

H Bois

V.cls

Fl.

Vno

Fl:

Tutti.

Crescendo

ff

f

Fl

p Cors

H Bois et Von

ff

Doux

Fl.

p

tr

f

p

tr

tr

tr

tr

tr

tr

Tutti tr

tr

f

Crescendo

DUO.

N°. 1.
All°. Moderato.
GASPARD.
LIMBOURG.
PIANO.
Cors
f
p
Bon la voi_là
bon
j'aper_çois u_ne voi_tu_re
1ers Violons
2es Violons
1ers
qui s'a_van_ce ra_pi_de_ment
c'est l'un des deux
la cho_se est
LIMBOURG
c'est l'un des deux
la chose est su_re
2es
1ers
2es
su_re
oh! su_re_ment,
car je vois u_ne caisse é
est_ce la da_me?
f
p

_nor _ me et des car_tons

c'est la har_pe dans son é _ tui et des car_

de tou_te for_me

_tons de tou_te for_me tous les chif _ fons que l'on porte aujourd'hui

vous verrez, monsieur, qu'elle es_pè _ re nous sé _ dui_re par sa beau_té

tr tr tr tr

p f f

LIMBOURG.

des frais pour nous, en véri_té c'est a _ voir par trop de bon _ té

tr tr tr tr

Diminuendo

f

sexe charmant, on a beau fai_re, con_tre vous un mi_nistre ir_ri _ té peut vous ô _

sexe char mant, on a beau fai_re, con_tre vous un mi _ nistre ir_ri _ té peut vous ô

p fp

_ter la liber_té, mais ja_mais le dé_sir de plai_re, sexe char_mant, on a beau fai_re, con_tre

_ter la liber_te, mais ja_mais le de_sir de plai_re, sexe char_mant, on a beau fai_re, con_tre

p avec les H. B. *f* *p*

vous un mi_nistre ir_ri_té peut vous ô_ter la li_ber_té mais jamais le désir de plai_

vous un mi_nistre ir_ri_té peut vous ô_ter la li ber_té mais jamais le désir de plai_

p

_re de plai_re de plai_re

_re de plai_re de plai_re peux_tu distinguer son vi_

f *p* *f* B et 1^r V. *p* 2e V

un voi_le ca_che ses at_traits el_le des_cend

_sa_ge el_le des_

1^r V 2e V 1^r 2^e

jo_li cor_sa_ge nous al_lons voir ça de plus près, eh! mais bondieu quel as_sem_

_cend jo_li cor_sa_ge

1er 2e

p 2e

_blage et de li_vres et de pa_quets quel as_sem_blage et de li_vres et de pa_quets

eh! mais bondieu quel as_sem_blage et de li_vres et de pa_quets

Crescendo.

1er f f

sex_e charmant, on a beau fai_re, con_tre vous un mi_nistre ir_ri_té peut vous ô_

sex_e charmant, on a beau fai_re, con_tre vous un mi_nistre ir_ri_té peut vous ô_

Diminuendo p fp

_ter la li_ber_té, mais ja_mais le dé_sir de plai_re, sexe charmant, on a beau fai_re con_tre

_ter la li_ber_té, mais ja_mais le dé_sir de plai_re, sexe charmant, on a beau fai_re con_tre

fp p avec les H.B. f p

vous un mi_nistre ir_ri_té peut vous ô_ter la liber_té mais ja_mais le désir de plai_ _re

vous un mi_nistre ir_ri_té peut vous ô_ter la liber_té mais ja_mais le désir de plai_ _re

f

de plai_ _re de plai_ _re, non, non, ja_ mais, non, non, ja_ _

de plai_ _re de plai_ _re, non, non, ja_ mais, non, non, ja_

p *f* *p* *f*

_mais. el_le s'a_van_ce

mais. paix si

1er Von 2e

pp

paix paix, paix si_len_ce paix, paix, el_le s'a_van_ce

_len_ce paix paix, paix si_len_ce paix, paix, el_le s'a_van_ce

2e 1er 2e 1er

H. Bois et Cors

f

AIR

N°. 2.
Allegretto.
CLARA.
PIANO.
Vous
Ah!
ah! jeunes
fil_les qu'on ma_ri_e, que vo_tre sort est af_freux, que de peines dans la vi_e pour quel_
_ques mo_mens heu_reux que de pei_nes dans la vi_e pour quel_ques mo_mens heu_reux! que de
peines dans la vi_e pour quel_ques mo_mens heu_reux!
Flutes et V.
ce ma_
_ri d'abord si tendre toujours soumis à l'en_tendre devient bientôt près de vous in_fi_
p
f
rfz

dele, ingrat, ja_loux, in_fi_de_le, in_grat, ja_loux, ja_loux, car voi_la comme ils sont tous, oui, c'est

la comme ils sont tous qui mieux que moi peut vous l'ap_prendre ah! mieux que moi

_qui peut hé_las vous l'ap_prendre n'écoutez pas, n'écoutez pas leurs dis_cours

et ré_pé_tez tou_jours: jeunes fil_les qu'on ma_ri_e, que vo_tre sort est af_freux que de

peines dans la vi_e pour quel_ques mo_mens heu_reux, que de peines dans la vi_e pour quel_

_ques momens heureux! que de peines dans la vi _ e pour quel_ques momens heu_reux!

Von et Fl.

voyez leur orgueil ex _ trême, il faut toujours leur cé_der un é _ poux veut comman_

1er 1e V. 2e V. 2e 1er

_der à l'amour, au plaisir mê_me et puis on nous van_te_ra les plai_sirs du ma_ri_

2e

_a _ ge non ce n'est qu'un es_cla _ va - - - ge, non, non, ce n'est qu'un es_cla_

_va - - - ge et qui le connait bien a _ vec moi di _ ra jeunes fil_les qu'on ma_ri_e que vo_

Ralentissez

-tre sort est af - freux! que de peines dans la vi - e pour quel - ques momens heu - reux! que de

peines dans la vi - e pour quel - ques momens heu - reux que de peines dans la vi - e pour quel-

que momens heu - reux quel - - ques mo - mens heu - reux! quel - - ques mo-

Pressez

Flet Vln

f

mens heu - reux quel - - ques mo - - mens mo - - mens heu - reux!

8a

COUPLETS.

N° 3

GASPARD.

PIANO.

Allegro

sens on est heu - reux de n'ê - tre qu'un geo - lier, pour ri - - -

Flute et Von

-re, de n'ê - tre qu'un geo - lier pour ri - - - re

f f Tutti f f p f

pour rap - pro

p f

2

Pour rapprocher ces deux époux
Qui, dit on, vivent mal ensemble,
C'est en prison, sous mes verroux
Qu'un même ordre ici les rassemble.
Si ce remède était certain
Pour exemple prenant le nôtre,
Une moitié du genre humain
Oui la moitié du genre humain
Pourrait fort bien enfermer l'autre (Bis)

3

Si l'on parvient à réunir
Les époux qu'on met sous ma garde
Tout aussi-tôt avec plaisir
Je quitterai la hallebarde;
Je ferais trop mal mon métier
Car, pressé qu'un malheureux sorte,
Je ne voudrais être geolier (Bis)
Que pour ouvrir plutôt la porte (Bis)

AIR

Nº 4
All.º con espressione
ADOLPHE.
1.r Violino Solo
PIANO
p
Ai_ma_
ble et bel _ le viens à ma voix un cœur fi_dè_ _ _le
f
p
veut sui_ _vre tes lois sans le con_nai_ _tre pour toi dans ce
f
p
jour là je sens nai_ _tre le plus tendre a_mour: il est heureux pour
Pressez un peu.
f
p
_tant, heureux sur ma pa_ro_le, lorsqu'une fem_me nous dé_so_le lorsqu'une femme nous dé
fp
fp

so_le qu'un dieu juste et compa_tissant nous en envoye au même ins_tant
8a. Loco
f p f Pe Fl: p rf
u _ ne bonnequinous con_so _ _ le u _ ne bonnequi nous con_so _ _ lequi nous con_
p f p f
_so _ _ lequinous con_so _ _ le, ah! c'est touchant, inte_res _ sant, quel
8a. Loco
doux moment! ai _ ma _ _ ble et bel _ _ le viens à ma voix un
p
cœur fi _ de _ _ _ le veut sui _ _ vre tes lois. Je ferais son portrait je crois
f p f

la taille leste très é_lé_gan_te l'air noble et fin, tout à la fois
8ᵛᵉ Loco
7
Pᵗᵉ Fl:
f
p
un es_prit qui sé_duit qui sé_duit en_chante c'est ce_la je le sens là je
tr
8ᵛᵉ Loco
8ᵛᵉ
P Flute
je sens là oui là oui là ai_ma_ble et bel_le viens
3
H Bois solo
à ma voix un coeur fi_dè_le veut sui_vre tes lois sans
f
p
te con_nai_tre pour toi dans ce jour la je sens

nai - - - tre . le plus — tendre a mour dou - ce in - dul - gente

p f p Pe Fl

el - le ren - dra mes jours se - reins je vais la voir cette femme charman - - te qui

Loco p f p f p

doit cal - mer cal - mer tous mes chagrins je vais la voir cette femme charman - - te qui

f p f p

doit cal mer cal - mer tous mes chagrins cal - mer tous mes chagrins je vais la voir je

f

vais la voir je vais — je vais — la voir

f

ROMANCE.

N°. 5

Andante.

CLARA.

PIANO.

D'un é_poux ché_ri la ten_dres_se ren_dit long_
La dou_ceur et la pa_ti_en_ce, un cœur sen_
On par_don_ne à l'a_mour, à l'a_ge, et la ma_

temps mes jours se _ reins; _mais l'in_grat par mil_le cha_grins aujour_d'hui m'af_
_si_ble et gé_né_ _ reux, sont les dons que re_çut des cieux un se_xe fai_
_li_ce et la gai_ _ té; mais il faut plus de gra vi_té dans les saints nœuds

flige et me bles _ _ se. Hommes cru_els, sans loyau_ _ té ah! que
ble et sans dé_fen_ _ _ se. À vous, messieurs, as_ suré_ ment, la rai
du ma_ri_a_ _ _ ge. Le cœur con_trit et repen_ tant, je veux

vous nous cau_sez d'a_ _lar_ _mes! quand le meil_ _leur en vé_ri_
son é_chut en par_ ta_ _ ge. ah! c'est sans doute un beau pré_
vous o_béir vous plai_ _ re. or_ _ don_ nez donc et dans l'ins_

Crescendo

_té, oui, le meil _ leur en vé _ ri _ té ne vaut pas u _ ne de nos
_sent ah! c'est sans doute un beau pré _ sent, si vous vouliez en fai_re u_
_tant or _ don _ nez donc et dans l'ins_tant je fais monsieur tout le con_

lar _ _ mes, ne vaut pas u _ ne de nos lar _ _ mes, ne vaut pas u _ ne
sa _ _ ge, si vous vouliez en faire u _ sa _ _ ge, si vous vouliez en
_trai _ _ re, je fais, monsieur, tout le con_trai _ _ re, je fais, monsieur, tout

P. Fl: P. Fl:

de nos lar _ _ mes.
faire u _ sa _ _ ge.
le con _ trai _ _ re.

f

p

DUO.

N°. 6. *Allegro.*

CLARA.

ADOLPHE.

PIANO.

Jamais d'a_mour je l'ai ju_ré

Flute. Fl:

p *f* *p* *f* *p*

jamais d'a_mour d'a_mour et je le ju_ _reà mon tour

jamais ja_mais d'a_mour jamais, ja_mais d'a_mour des é_

Violini

f *p* *f* *p*

des é_gards, de la complai_san_ce

_gards, de la complai_san_ce quel_que_fois de la con_fi_

Clar.

p

quelque_fois de la confi_an_ce que l'on doit payer de re_

an_ce que l'on doit payer de retour

Clar. Clar.

tour je si_gne le trai_té, je le si_gne d'a_vance je le si_gne d'a_van_ce
je signe le trai_té, je le si_gne d'a_van_ce
f p p p f
hein
un bai_ser sur la main seule_ment
Diminuendo.
Vou et H.B.
H.B. et Fl:
p
mon_sieur ou bien d'in_diffé_ren_ce
c'est preu_ve de respect de res_pect d'ami_
Fl
douce_ment, douce_ment dans nos pro_jets plus de persévé_ran_ce plus de per_sé_vé_
_tié Cla_ra Cla
Flute
Fl
f p

_rance jamais d'amour je l'ai ju_ré

_ra ja_mais d'a_mour quoi ja_mais ja_mais d'a_mour jamais d'a_mour quoi ja_

Flute. Fl:

f p f

jamais, ja_mais d'a_mour et je le jure à mon tour

mais, ja_mais d'a_mour eh! quoi jamais ja_mais eh! quoi ja_mais d'a_mour

f p f p f p f

il pa_rait a_gi_té il pa_rait a_gi_

mon cœur est a_gi_té mon cœur est a_gi_

Tutti. p

_té ce moment est pour moi plein de charmes, sans u_ne juste fierté on se_

_té quel moment quel moment que d'attraits que de charmes! quel moment quel moment que d'at

Violini. H. Bois. H. Bois.

tr

-rait, on se-rait ten-té je le sens

-traits! que de char - mes! sans u - ne jus-te fier-té d'hon-

Violini

p

tr

je le sens de lui ren - dre les ar- - - mes

-neur on se rait ten té de lui ren - dre les ar - - mes sans u-

tr

tr

je le sens je le sens de lui ren - dre les

-ne juste fier-té d'hon-neur ou serait ten-té de lui ren - dreles

p

ar - - mes de lui ren - - - dre les ar - - - - -

ar - - mes de lui ren - dre les ar - - - - -

ff

_mes, les ar _ _ mes les ar _ _ mes

_mes, les ar _ _ mes les ar _ _ mes

eh! bien!

Cla_ra

me tu_to_yer

Cla_ra j'ai vraiment du plai_sir à causer a_vec toi C'est l'ancienne habi_

je te par_don_ne C'est l'ancienne habi_tu_de mais cal_me

tu_de me tutoyer mais calme toi mais cal_me

toi je le pro_mets mais cal_me
toi je le pro_mets mais cal_me
f p f p f p f p
toi oui, je le pro_mets de ne te, de ne vous de ne
toi oui, je le pro_mets de ne vous, de ne te de ne vous de ne
f p p
te tuto_yer ja_mais Adolphe, mais c'est
Lent.
te tutoyer ja_mais quoi plus d'amour
f rf rf
toi son cœur est a_gi_té son cœur
ah! Cla_ra son cœur est a_gi_té son cœur
Tutti dolce
p

est a_gi_té comment est pour moi plein de charmes sans u_ne juste fier_té on se_

est a_gi_té quel moment quel moment que d'attraits que de charmes quel moment quel moment que d'at_

H. Bois. H. Bois.

_rait, on se_rait ten_té je le sens je le

_traits! que de char_mes sans u_ne juste fier_té d'hon_neur on se_rait ten_

tr tr p

sens de lui ren_dre les ar_ _ _ mes je le

_té de lui ren_dre les ar_ _ _ mes sans u_ne juste fier_

tr p

sens je le sens de lui ren_ _dre les ar_ _ _

té d'hon_neur on serait ten_té de lui ren_ _dre les ar_ _

tr

-mes que ce moment, que ce moment a pour moi de char - - mes que ce moment que ce moment a pour moi de

-mes que ce moment que ce moment a pour moi de char - - mes que ce moment que ce moment a pour moi de

p

char - - mes de char - - mes de char - - mes a pour

char - - mes pour moi de char - - mes pour moi de char - - mes a pour

f p ff

moi a de char - - mes, de char - mes, de char - mes

moi de char - - mes de char - mes de char - mes

tr

QUATUOR *

N° 7.

Allegro moderato.

CLARA.

ADOLPHE.

GASPARD.

LIMBOURG.

PIANO.

Tutti.

f

Jeunesse a_veugle et souvent témé_rai_re retenez bien cet a_vis impor_

Vns et Basses.

p

_tant: on vit tou_jours dé_cence aus _ tè re dans le cha_teau dont je suis com_man_

f

Suivez la voix

_dant on vit tou_jours dé_cence aus_tè_re dans le cha_teau dont je suis com_man_

f

p

Suivez la voix

CLARA.

Ne craignez rien, monsieur le comman_dant on re_tiendra cet a_vis impor_

ADOLPHE.

Ne craignez rien, monsieur le comman_dant on re_tiendra cet a_vis impor_

_dant

H.B. et Clar.

f *p*

Cors.

* Au salon, ce morceau peut être chanté à trois voix, en supprimant le rôle de Gaspard qui n'est essentiel qu'au théâtre.

-tant i - -

-tant i - -

i - ci c'est la ré-gle ordinaire on se parle mais sans mys-tè-re

f p tr

-ci, c'est la rè-gle or-di-naire, on se par-le avec mys-tè-re le ma-

-ci. c'est la rè-gle or-di-naire, on se par-lé avec mys-tè-re le ma-

le ma-tin on se dit bonjour

p tr f p

-tin on se dit bon-jour le soir sans lu-

-tin on se dit bon-jour le soir sans lu-

et le soir sans lu-miè - - re

f p

-mie - - re ensemble

-mie - - re ensemble

on vous enfer-me a double tour non mais chacun dans u-ne tour on voit tou-

f p f p

Ne craignez rien monsieur le comman_

Ne craignez rien monsieur le comman_

_jours décen_ce aus_ _tère dans le cha_teau dont je suis commandant re_tenez bien re_ _te_ _nez

H B

f f p

_dant on retiendra cet avis impor_tant. dis_si_mu_lons a_vec fi_

_dant on retiendra cet avis impor_tant. dis_si_mu_lons a_vec fi_

bien cet a_vis im_por_tant dis_si_mu_lons a_vec fi_nes_se

2e Violon

pp 1r Violon

pp

_nes_se ca_chons combien il m'in_te_res_se ména_ _geons nous a_vec a_

_nes_se ca_chons combien elle m'in_te_res_se ména_ _geons nous a_vec a_

dis_si_mu_lons a_vec fi_nes_se usons contr'eux de mon pouvoir

_dres_se quelque moy_en de nous re_voir quel_ _que moy_en de nous re_

_dres_se quelque moy_en de nous re_voir quel_ _que moy_en de nous re_

dou_blons en_cor par cette adres_ _se le plaisir qu'ils ont à se voir, le plaisir qu'ils ont à se

-voir dis-si-mu-lons a-vec fi--nes-se
-voir dis-si-mu-lons a-vec fi-nes--se
voir dis-si-mu-lons a-vec fi-nes-se est-ce dé-pit est-ce ten-
2e Violon.
pp 1er Violon.
ca-chons com-bien il m'in-te-res-se me-na--geons nous a-vec a-dres-se quelque moy
ca-chons com-bienelle m'in-te-res-se me-na--geons nous a-vec a-dres-se quelque moy
-dres--se usons contr'eux de mon pouvoir doublons en-cor
-en de nous re-voir quel--que moy-en de nous re-voir
-en de nous re-voir quel--que moy-en de nous re-voir
par cette adres-se le plai-sir qu'ils ont a se-voir, le plaisir qu'ils ont a se-voir, dis-si-mu-
p f
-dis-si-mu-lons dis-si-mu-lons, dis-si-mu-lons en-cor dis-si-mu-
-dis-si-mu-lons dis-si-mu-lons, dis-si-mu-lons en-cor dis-si-mu-
f
lons en-cor dis-si-mu-lons en-cor, dis-si-mu-lons en-cor dis-si-mu-
f p f

_lons, dis _ si _ mu _ lons.

_lons, dis _ si _ mu _ lons. Cla _ ra. Cla _

_lons, dis _ si _ mu _ lons. bon

_ra ma chè _ re Cla _ ra

bon bon bon bon bon bon que vois_je, ô ciel

all^o ma non troppo

ah! vous voyez que son époux l'em_bras _ se

LIMBOURG

que vois je et quelle au_dace! oser commettre un délit aussi

nous sommes deux é_poux

nous sommes deux é_poux

grand dans le cha teau dont je suis comman _ dant allons qu'on les sé-

de grace é_coutez nous quelle in _ jus - - - ti - - -

de grace é_coutez nous quelle in _ jus - - ti - - -

-pa _ re allons qu'on obe _ is _ _ se rentrez chacunchez

fp *fp* *fp* *fp*

_ ce vouloir, vou_loir sé_parer deux époux

_ ce vouloir, vou_loir sé_parer deux époux

vous votre conduite en_fin m'é _ claire, en voyant des regards si _

fp *f* *p*

doux, vous me trompiez, la chose est clai_re vous ê _ _ tes deux a _ mans et non pas deux é _

f *p*

quel _ le in _ jus - - - - - - ti - - - - ce, quel _ le in _ jus _ _

quel _ le in _ jus - - - - - ti - - - - ce, quel _ le in _ _ jus _ _

- poux vous ê _ tes deux a _ mans

fp *fp* *fp*

_ti _ _ _ ce

_ti _ _ _ ce

GASPARD

ren _ trez ren_trez cha_cun chez vous ren _ trez ren _ trez cha_cun chez_

et non pas deux é_poux ren _ trez, ren_trez cha _ cun chez vous ren _ trez ren _ trez cha_cun chez

ADOLPHE

vous et toi dont l'or_dre ici m'ar_rê_te dont l'or_dre ici m'ar_re_te qu'on se gar_de de l'offen_

vous

_ser tu m'en répondras sur ta tê _ te

CLARA

Adol_phe crains de l'offen

quoi vous o_sez me me_na_cer

_ser

GASPARD

o_bé _ issez sans ba _ lan _ cer

o_bé _ issez sans ba_lan _ cer se_parez les qu'on oublie is _ _ _ se il l'aime il l'aime à la fo_

FP

mon a_mi, je le re_ver_rai A_dolphe, moi je t'é_cri_
ma Cla_ra, je la re_ver_rai ah Cla ra, je te re_ver_
on le voit bien oui, sur ma
_li _ _ e et Cla_ra Cla_ra s'est tra_hi _ _ e
_rai a_dieu a_dieu je t'é _ _ cri_rai oh oui bien sur je t'é _ _ cri
_rai a_dieu a_dieu je te ver_rai Cla_ra Cla_ra je te ver_
foi on le voit bien oui sur ma
tout va fort bien et je le vois tout va fort bien et je le vois
_rai, mais pen _ _ se à moi, mais pen _ se à moi
_rai, mais pen _ _ se à moi, mais pen _ se à moi
foi tout va fort bien, tout va fort bien
il l'aime il l'aime, et sur ma foi, tout va fort bien, fort bien, je crois il l'aime il l'aime à la fo_

mon a_mi, je te re_ver_rai A_dol_phe, moi je t'é_cri_

ma Cla_ra je te re_ver_rai ah! Cla_ra, je te re_ver_

on le voit bien oui, sur ma

li _ _ e et Cla_ra Cla_ra s'est tra_hi _ _ e

rai a_dieu a_dieu je t'é_ _cri_rai oh! oui bien sur je t'é_ _cri_

rai a_dieu a_dieu je te ver_rai Cla_ra Cla_ra je te ver

foi on le voit bien oui sur ma

tout va fort bien et je le vois tout va fort bien et je le vois

_rai, mais pen_se à moi, mais pen_se à moi

_rai, mais pen_se à moi, mais pen_se à moi

foi tout va fort bien, tout va fort bien

il l'aime il l'aime, et sur ma foi, tout va fort bien, fort bien, je crois par_ _tez par_

H B cl Cl...

Cors

tr tr

ah! pense à moi

tou jours à

-tez, telle est ma loi! par tez - par-tez *f* telle est ma loi

f *p* *f* *p* *f* *p* *p*

tou-jours à moi ah! sois sur de ton a-mi-

toi, che - re a-mi - è, et toi pense à moi je pen--

f telle est ma loi

f *p* *p*

- - - - - - - e, tou-jours à toi, tou-jours toujours à toi et pour la

se - - - rai, tou-jours à toi, tou-jours toujours à toi et pour la

GASPARD.

bon bon bon, bon, bon tout va fort bien, tout

telle est ma loi bon bon bon, bon. *f* bon tout va fort bien

p *pp* *f* *p*

vi - - e, toujours à toi, toujours, toujours à toi et pour la

vi - - e, toujours à toi, toujours, toujoursà toi et pour la

va fort bien bon bon bon, bon, bon f tout p va fort bien tout

je vois bon bon bon, bon bon f tout p va fort bien

tr Clarinette. f p

vi - - e pense à moi je t'é - - cri - rai pense à

vi - - e pense à moi je te re - ver - - rai, pense à moi

va fort bien oui, tout va fort bien

je vois tout va fort bien, ne di - sons rien

tr Tutti f p

moi oui, je t'é - cri - rai A - dol - - phe, a dieu a - dieu a -

je te re - ver - rai a - dieu Cla - ra, a - dieu a -

en vé - ri - te, tous deux ils s'aiment, je le vois, tous deux ils s'aiment, je le

tout va fort bien, en ve - ri - - te, tous deux, ils s'aiment, je le vois, tous deux ils s'aiment, je le

f p f p f

_dieu, tou_jours à toi, toujours à toi c'est pour ———— la vi _ e pour la

_dieu, toujours à toi, toujours à toi c'est pour ———— la vi _ e pour la

vois, je le vois bien, j'en suis cer_tain par _ tez ———— par _ tez tel _ le est sa

vois, je le vois bien, j'en suis cer_tain par _ tez par _ tez ———— tel _ le est ————

p *f* *ff*

vi _ _ _ _ _ e tou _ jours à toi, tou _ _ jours à toi

vi _ _ _ _ e tou _ jours à toi, tou _ jours à toi

loi tel _ _ le est sa loi par _ _ tez par _ _ tez tel _ _ le est sa loi

———— ma loi par _ _ tez, par _ _ tez tel _ le est ma loi

H B et Clar

Cors et Bassons

f *p*

TRIO

N°. 8.

All° moderato.

ADOLPHE

Oui, mon a - mi je res - te

Clarinette.

PIANO.

p

la, oui, mon a - mi je res - te la

GASPARD

Point de bruit point de bruit

ADOLPHE

le plus grand si - len - ce point de bruit point de bruit le plus grand si -

p

- len - ce comment! peux - tu craindre ce - la? l'amour ré -

n'allez pas fai - re d'im - pru - den - ce

Clar. Clar. vous.

Cors. Cors.

fp

- pond de ma pru - den - ce

l'a - mour! oh! restez toujours là

fp *fp* *fp* *p*

Clar Vons Clar

Comme mon cœur bat et pal - pi - te dans ce mo-

p

_ment cruel et doux ô nuit ô nuit prote_ge no _ tre fuite a_mour a_mour daigne veiller sur

Vons

p p

nous a - - - - mour dai - gne veil - - ler sur

nous a - - - - mour a - mour a - - mour pro - -

_te_ge no - tre fui - - - - - te no - tre fui - - - - - te no - tre

fui - - - te

Cl: solo.

f

CLARA

Comme mon

ADOLPHE

point de bruit el - le me suit

comme mon cœur bat et pal -

tr

V^ons

p

Clarinette

cœur bat et pal - pi - te dans ce moment cruel et doux ô nuit ô nuit, pro-

- pi - te dans ce moment cruel et doux ô nuit ô nuit pro-

V^ons

Clar:

V^ons

Doux

- te - ge no - tre fui - te, amour amour daigne veiller sur nous, a - mour, a - mour, dai - gne veil - -

- te - ge no - tre fui - te, a - mour a - mour daigne veiller sur nous, a - mour a -

8va .... Loco

-ler daigne veil - ler sur nous, a - mour, a - mour, en ce mo -

mour daigne veil - ler sur nous a - mour a -

-ment cru - el et doux a - mour pro - te - ge no - tre fui - - - - te pro -

-mour en ce mo - ment pro - te - ge no - tre fui - - - - - te pro -

-te - ge a - mour, no - tre fui - - - - te

-te - ge a - mour no - tre fui - - - - te

Allegretto.

prends bien gar - de de le bles -

je vais la pla - cer

allons al - lons il faut porter l'échel - le elle est là

_ser Ah! prends bien garde

ne crains rien que nous im_por_te

c'est qu'au bas de ce fos_sé sont dix pieds d'eau et si l'on

1r Von

des diamans pour vi _ _ vre en pa_ys étranger ou vous al_

dans mes bras c'est moi qui la por_ _te

etait renver sé qu est ce ci

2e Von

_lez nous sui_vre non, non plus jamais mon a_mour mes ver_tus pareront seuls mes

ADOLPHE.

et les car tons

f f f f p f

ADOLPHE.

traits ah je l'a_dore et pour la vi_e mets cet ha_bit car il fait froid

GASPARD

ah pour le coup el le est gue_ri_ _ e

CLARA

froid près de toi au plus a_gé, c'est lui qui doit attendez que je la bouton_ne

1r Von 2e V

attendez donc, attendez donc, j'avais rai_son, comme il fris_son_ne

soins tou_chans com_me elle est bon_ne

soins tou_chans com_me elle est bon_ne ah! je

1r Von

pleu_re, oui, oui, oui je fris_son_ne par_tons par_tons par_tons à présent, mais aupara-

2e V

voy_ez voy_ez mon cœur bat et pal_pi_te de plai-

voy_ez voy_ez mon cœur bat et pal_pi_te de plai

_vant, voyons cette échelle tient el_le tient el_le mon cœur aus_si

-sir — et de fray - eur — ô nuit sois pro - pi - ce

-sir — et de fray - eur — ô nuit sois pro - pi - ce

bat et pal - pi - te mais ce n'est pas

FP

-pro - - - pi - - ce a no - tre fui - te a - mour, a -

-pro - - - pi - - ce a no - tre fui - te a - mour, a

ce n'est pas de peur que l'ins - tant de leur fui - - - - -

FP P

-mour veil - les sur nous a - mour veil - le a

-mour veil - les sur nous a - mour veil - le a

-te soit le si - gnal de leur bon - heur — — — — soit le si - gnal de

no - tre bon-heur a - mour veil - le à no - tre bon-heur a - - -

no - tre bon-heur a - mour veil - le à no - tre bon-heur a - - -

leur bon - heur soit le si - gnal de leur bon - heur que

- mour a - mour veil - le sur nous veil - le à no - tre bon-

f

- mour a - mour veil - le sur nous veil - le à no - tre bon-

f

ce mo - ment que ce mo - ment soit le si - gnal, le si - gnal de leur bon-

f

f

- heur

- heur

- heur

FINALE.

№ 9. *All° risoluto e assai*

CLARA. Que l'a_mour et que la gai_té regnent dans notre heureux mé_na_ge, et nous au_rons bien pro_fi_té de la le_çon et du voy_a_ge et nous au_rons bien

ADOLPHE. Que l'a_mour et que la gai_té regnent dans notre heureux mé_na_ge, et nous au_rons bien pro_fi_té de la le_çon et du voy_a ge et nous au_rons bien

GASPARD. Que l'a_mour et que la gai_té regnent dans votre heureux mé_na_ge, et vous au_rez bien pro_fi_té de la le_çon et du voy_a_ge et vous au_rez bien

LIMBOURG. Que l'a_mour et que la gai_té regnent dans votre heureux mé_na_ge, et vous au_rez bien pro fi té de la le çon et du voy_a_ge et vous au_rez.

PIANO. *f* ... *f*

-pro - fi - té de la le - çon et du voy - a - - ge, et nous au -

pro - fi - té de la le - çon et du voy - a - - - ge, et nous au -

pro - - fi - té de la le - çon et du voy - - - a - - - ge, et vous au -

bien pro - fi - té de la le - çon et du voy - - a - - ge, et vous au -

f

-rons bien pro - fi - té de la le - çon, et du voy - a - ge et du voy - - a - - - - -

-rons bien pro - fi - té de la le - çon et du voy - a - ge et du voy - - a - - - - -

-rez bien pro - fi - té de la le - çon, et du voy - a - ge et du voy - - a - - - - -

rez bien pro - fi - té de la le - çon, et du voy - a - ge et du voy - - a - - - - - -

8va

-ge

ge

-ge

-ge

Loco

